

Poland-Świdnik: Software package and information systems

OJ S 174/2015 09/09/2015

Contract notice

Supplies

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Wytwórnia Sprzętu Komunikacyjnego „PZL-Świdnik” S.A.

National registration number: 0000028780

Postal address: al. Lotników Polskich 1

Town: Świdnik

Postal code: 21-045

Country: Poland

For the attention of: Bogdan Marczuk

E-mail: bogdan.marczuk@agustawestland.com

Telephone: +48 817225579

Fax: +48 817226007

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.pzl.swidnik.pl>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

I.3. Main activity

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Dostawa dodatkowych licencji oprogramowania do prac obliczeniowych i projektowych w Dziale Projektowym w Wytwórni Sprzętu Komunikacyjnego „PZL-Świdnik” S.A. w Świdniku.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

NUTS code PL314 Lubelski

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5.

Short description of the contract or purchase(s)

Przedmiotem przetargu jest dostarczenie licencji oprogramowania do prac obliczeniowych i projektowych w Dziale Projektowym w konfiguracji przedstawionej w dokumencie pt. „Oprogramowanie do wspomagania prac obliczeniowych i projektowych” stanowiącym załącznik do Warunków Przetargowych:

1. Dostawa oprogramowania na nośnikach CD lub DVD w postaci plików instalacyjnych i aktualizacji, lub poprzez utworzenie na swojej stronie internetowej indywidualnego konta dla klienta, z którego będzie można pobrać pliki instalacyjne i aktualizacje.
2. Dostarczenie dokumentacji oprogramowania w formie elektronicznej na nośnikach CD/DVD, lub poprzez utworzenie na swojej stronie internetowej indywidualnego konta dla klienta, z którego będzie można pobrać dokumentację oprogramowania.
3. Dostarczenie licencji na użytkowanie oprogramowania na wskazany adres e-mail.

Lista oprogramowania obejmuje n/w pozycje:

- a) pakiet oprogramowania ANSYS, lub równoważnego;
- b) pakiet oprogramowania LMS, lub równoważnego;
- c) pakiet oprogramowania HyperWorks, lub równoważnego;
- d) pakiet oprogramowania ABAQUS, lub równoważnego;
- e) pakiet oprogramowania CADEX, lub równoważnego.

II.1.6. CPV code(s)

48000000 Software package and information systems

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in days: 30 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Część A: ANSYS

1) Short description

Pakiet oprogramowania ANSYS, lub równoważny:

Wymagana jest stała licencja PAID UP wraz z usługą maintenance (TECS) dla poniższego pakietu oprogramowania:

ANSYS HPC Pack; multiprocessor 1 licencja / process

ANSYS Geometry Modeler / Interface: pre-processor for Ansys Fluent/Mechanical models geometry preparation 1 licencja / process

Licencje oprogramowania muszą być kompatybilne z funkcjonującymi w PZL-Świdnik S.A.

licencjami ANSYS, a oprogramowanie musi się integrować z używanym dotychczas pakietem ANSYS.

2) CPV code(s)

48000000 Software package and information systems

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: Część B: LMS

1) Short description

Pakiet oprogramowania LMS Test.Lab, lub równoważny:

Wymagane jest dostarczenie niżej wymienionych modułów wraz z usługą Software Maintenance Service dla pakietu oprogramowania LMS Test.Lab:

Desktop – Advanced 1

Geometry Workbook 1

Operational Deflection Shapes & Time Animation Workbook 1

Modal & Operational Modal Analysis 1

Order-based Modal Analysis 1

PolyMAX 1

Time Data Editor – Advanced 1

Harmonic Removal 1

Signature Throughput Processing 1

Licencje oprogramowania muszą być kompatybilne z funkcjonującymi w PZL-Świdnik S.A. licencjami LMS Test.Lab i dostarczone oprogramowanie musi się integrować z obecnie używanym.

2) CPV code(s)

48000000 Software package and information systems

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 3

Lot title: Część C: HyperWorks

1) Short description

Pakiet oprogramowania HyperWorks, lub równoważny:

Wymagana jest stała licencja wraz z usługą maintenance dla poniższego pakietu oprogramowania wraz z nieodpłatnym przeszkolenie pracowników:

HyperWorks; 60 tokenów / tokens

Nieodpłatne przeszkolenie pracowników (3 osoby, maks. 2 dni)

Licencje oprogramowania muszą być kompatybilne z funkcjonującym w PZL-Świdnik S.A. oprogramowaniem do prac obliczeniowych.

2) CPV code(s)

48000000 Software package and information systems

- 3) **Quantity or scope**
- 4) **Indication about different time frame or duration**
- 5) **Additional information about lots**

Lot No: 4

Lot title: Część D: Abaqus

1) Short description

Pakiet oprogramowania ABAQUS, lub równoważny:

Wymagana jest stała licencja sieciowa w ilości 9 tokenów umożliwiająca równoczesne uruchomienie prac obliczeniowych w pakiecie ABAQUS oraz/lub prac z oprogramowaniem Pre-/Post-processing ABAQUS CAE. Dostarczone licencje muszą być kompatybilne z posiadanymi przez PZL-Świdnik S.A. licencjami/tokenami i w umożliwiać pełną elastyczną współpracę. Oznacza to wspólne zliczanie ilości dostępnych tokenów pakietu oprogramowania ABAQUS.

2) CPV code(s)

48000000 Software package and information systems

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 5

Lot title: Część E: Cadex

1) Short description

Pakiet oprogramowania CADEX, lub równoważny:

Wymagana jest stała licencja wraz z usługą maintenance dla poniższego pakietu oprogramowania wraz z nieodpłatnym przeszkoleniem pracowników:

CADEX; 4 licencje / licenses

Nieodpłatne przeszkolenie pracowników.

2) CPV code(s)

48000000 Software package and information systems

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Płatność przelewem w terminie do 60 dni.

III.1.3.

III.1.4. Contract performance conditions

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Wszyscy Oferenci powinni wraz ze swoją Ofertą przedłożyć następujące informacje i dokumenty:

- 1) Aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert.
- 2) Pełnomocnictwo w przypadku gdy uprawnienie do podpisania oferty nie wynika z dokumentów wskazanych w ppkt 1).
- 3) aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzającego, że wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, lub zaświadczenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawionego nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert.
- 4) aktualnego zaświadczenia właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzającego, że wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawionego nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert,
- 5) Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentu, o którym mowa w ppkt. 1), 3) i 4) składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:
 - a) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości
 - b) nie zalega z uiszczaniem podatków opłat składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu.
- 6) Dokumenty, o których mowa w ppkt. 5) lit. a) powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert.
- 7) Dokument, o którym mowa w ppkt. 5) lit. b) powinien być wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert.
- 8) Jeżeli w kraju miejsca zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w ppkt.5) lit. a), zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji wykonawcy, złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub przed notariuszem. Dokument winien być wystawiony nie wcześniej niż 6

miesiący przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert.

9) Jeżeli w kraju miejsca zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w ppkt.5) lit. b), zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji wykonawcy, złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub przed notariuszem. Dokument winien być wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: W szczególności Oferent powinien spełniać następujące kryteria:

- a) znajduje się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia,
- b) posiada uprawnienia do wykonywania działalności w zakresie objętym przedmiotem zamówienia,
- c) posiada uprawnienia do dystrybucji oprogramowania będącego przedmiotem zamówienia
- d) Zaproszenie nie dotyczy firm w odniesieniu do których:
 - wszczęto postępowanie likwidacyjne lub upadłościowe,
 - ogłoszono upadłość.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Wszyscy Oferenci powinni wraz ze swoją Ofertą przedłożyć następujące informacje i dokumenty:

- 1) Dokument lub oświadczenie potwierdzający prawo do dystrybucji oprogramowania będącego przedmiotem przetargu.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

23.9.2015 - 16:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Other: Polski.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 25.9.2015 - 12:30

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project: Program Operacyjny Rozwój Polski Wschodniej 2007–2013.

VI.3. Additional information

Przetarg nieograniczony pisemny wg Art. 70 ze znaczkami 1, Art. 70 ze znaczkami 3 do Art. 70 ze znaczkami 5 Kodeksu Cywilnego.

Dokumentacja przetargowa opublikowana na stronie www.pzl.swidnik.pl (wersja strony w języku polskim) i dostępna po kliknięciu przycisku „Przetargi”.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

4.9.2015